

# NASZA GMINA

BIULETYN INFORMACYJNY GMINY CHRZANÓW

Nr 2/2024 Marzec 2024

## Wesołego Alleluja!

### W TYM NUMERZE:

- ▶ Podsumowanie Kadencji w Gminie Chrzanów za okres 2018-2024 str. 4
- ▶ Nowy sezon robót drogowych rozpoczęty! str. 8
- ▶ 100% dofinansowania na działania prospołeczne w naszej gminie str. 10
- ▶ Zbiorniki wodne w Chrzanowie i Otroczcu zyskają „Nowe Życie” str. 14
- ▶ Gminny Dzień Kobiet – tak świętowały nasze Panie str. 18

# Inspiracje kuchenne

## KARKÓWKA Z OGÓRKIEM KONSERWOWYM

### Składniki:

- 1 ½ kg karkówki;
- 30 dag pieczarek;
- 3 cebule;
- 3 ogórki konserwowe;
- mąka;
- sól;
- pieprz.

### Zalewa:

- ½ szklanki soku z ogórków;
- ½ szklanki wody;
- 2 łyżki przecieru pomidorowego;
- 2 łyżki ketchupu

### Przygotowanie:

- karkówkę kroimy na grubsze kawałki, lekko rozbijamy, obtaczamy w mące i oprószamy solą i pieprzem;
- pieczarki i cebulę kroimy w plastry i poddużamy;
- ogórki kroimy w talarki;
- wszystkie składniki układamy warstwowo w naczyniu żaroodpornym w następującej kolejności: karkówka, pieczarki, ogórki;
- wszystkie składniki na zalewę mieszamy i zalewamy nią przygotowaną potrawę;
- pieczemy w nagrzanym piekarniku (190°C) przez około 120 minut pod przykryciem.

Smacznego!

Anna Kowalik



## ROŻKI FASZEROWANE

### Składniki:

- dwa opakowania tortilli;
- rozkłócone jajko;
- czarnuszką lub Sezam do posypania.

### Zalewa:

- 0,5 kg pieczarek;
- 0,5 kg ugotowanego mięsa z kurczaka;
- ½ puszki kukurydzy;
- ogórki konserwowe;
- majonez;
- ½ szklanki zmielonych orzechów włoskich;
- cebula;
- sól pieprz, szczypiorek i świeży koperek.

### Przygotowanie:

- placki tortilli przekrój na pół, a z powstałych kawałków zawiń w rożki wklejając ich jajkiem, po wierzchu również posmaruj jajkiem i posyp czarnuszką lub sezamem. W rozgrzanym piekarniku do 180 ° piecz na rumiany kolor.

### Farsz:

- mięso z kurczaka pokrój w kostkę - dowolnie drobniej;
- pieczarki pokrój w plasterki i usmaż na maśle z odrobiną soli i pieprzu;
- ogórki i cebulę pokrój w kostkę, a szczypiorek posiekaj;
- wszystkie składniki farszu wymieszaj z majonezem i nakładaj do powstałych wcześniej rożków, posypując brzegi koperkiem lub szczypiorkiem.
- Gotowe do podania!

Katarzyna Paluch



*Jeśli chcesz, aby twój przepis ukazał się w kolejnym wydaniu Gazety Gminnej, a inni mieszkańcy Gminy poznali smaki, które kryją się w Twojej kuchni, to zachęcamy do przesyłania nam swoich propozycji. Przepisy wraz ze zdjęciami można przysyłać na adres e-mail: [sekretariat@chrzanowgmina.pl](mailto:sekretariat@chrzanowgmina.pl)*

Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych składamy najserdeczniejsze życzenia zdrowia, pogody ducha i wzajemnej życzliwości. Niech Zmartwychwstały Chrystus napelni wszystkich swoimi łaskami, da siłę do pokonywania trudności, obdarzy wiarą, nadzieją i pokojem.

## Radosnego Alleluja!

Wójt Gminy Chrzanów



Pracownicy  
Urzędu Gminy Chrzanów

Przewodniczący  
Rady Gminy Chrzanów



Radni Gminy Chrzanów



**Wydawca:**  
Gmina Chrzanów

**Adres redakcji:**  
Chrzanów Trzeci 112,  
23-305 Chrzanów

**Redaktor naczelny:**  
Agnieszka Sulowska

**Zespół redakcyjny:**  
Janusz Wlizło, Dorota Jamroży, Ewa Biernat,  
fotografie: Mirosław Flis

**Skład i druk:**  
drukarnia Standruk,  
ul. Rapackiego 25,  
20-150 Lublin

**Nakład:** 1000 egz.

## PODSUMOWANIE KADENCJI W GMINIE CHRZANÓW ZA OKRES 2018–2024

W 2018 roku, podczas wyborów, zdecydowaliście Państwo wybrać mnie na odpowiedzialną funkcję Wójta Gminy Chrzanów. To dla mnie ogromny zaszczyt, który wiąże się z zaufaniem do mojej osoby w kwestii zabiegania o Państwa sprawy oraz rozwój Naszej Gminy. W tamtym czasie, wszyscy pamiętamy, że stanęliśmy przed wieloma sprawami i problemami do rozwiązania.

Przez pięć lat udało nam się pozyskać imponującą sumę 40 milionów złotych zewnętrznych środków na inwestycje, które pozwoliły nam zrealizować wiele istotnych przedsięwzięć. Wybudowaliśmy blisko 50 kilometrów dróg gminnych i powiatowych, inwestując w nie ponad 35 milionów złotych, co znacznie poprawiło infrastrukturę komunikacyjną w naszej gminie. Dodatkowo, rozwijaliśmy infrastrukturę wodociągową, zmodernizowaliśmy i rozszerzyli park maszyn komunalnych.

Potwierdzeniem ogromnego zaangażowania na rzecz mieszkańców jest zajęcie pierwszego miejsca w województwie i 26 w kraju (na 1464) w rankingu pisma samorządowego „Wspólnota” podsumowującym wydatki inwestycyjne w latach 2020-2022 w kategorii Gminy Wiejskie.

Realizowane były również projekty związane ze sportem, edukacją i integracją społeczną m.in.: budowa wielofunkcyjnego boiska oraz renowacja nawierzchni w salach sportowych, dofinansowanie działalności klubów sportowych. Uruchomiony został program dla najmłodszych - "Bajkowe Przedszkolaki" oraz powstał Klub Seniora. Powstałe projekty dały możliwość

aktywnego spędzania czasu wszystkim grupom wiekowym. Sporym sukcesem jest pozyskanie w 2024 r. największych środków (20.024.984 zł) w dotychczasowej historii gminy. Pozyskane środki pozwolą nam kontynuować nasze inwestycje. Dzięki nim planujemy m.in. budowę kolejnych 10,5 kilometra dróg, wymianę całego oświetlenia ulicznego oraz budowę nowoczesnego Gminnego Kompleksu Sportowego.

Nie ulega wątpliwości, że czas obecnej kadencji Rady Gminy i Wójta Gminy był pełen wyzwań i wymagał zaangażowania. Jeśli będę miał szansę kontynuować pracę, jestem gotowy na kolejne wyzwania projektowe i starania o dobrą przyszłość dla Naszej Gminy.

Pragnę serdecznie podziękować za te wspólne 5 lat, wszystkim Państwu którzy przyczynili się do sukcesów w Naszej Gminie. Dziękuję radnym gminy za wsparcie i wiarę w postawione zadania, dziękuję sołtysom, pracownikom Urzędu Gminy i jednostek organizacyjnych gminy, parafiom, dyrektorom szkół i całej społeczności szkolnej, druhom OSP, kołom gospodyń wiejskich, sportowcom, ale przede wszystkim Mieszkańcom. Wasza przychylność i zaangażowanie były nieocenione. Dzięki Wam udało się osiągnąć wiele i mam nadzieję, że będziemy kontynuować naszą owocną współpracę w przyszłości.

### SKRUTECZNE

#### DZIAŁANIE NA RZECZ

BUDOWY 3,5 KM  
ŚCIEŻEK  
ROWEROWYCH

1,5 MLN ZŁ

DLA OSP

3,5 MLN

ZŁ NA  
GOSPODARKE  
WODNO-  
ŚCIEKOWĄ

9,3 MLN ZŁ

NA SPORT,  
KULTURĘ I  
EDUKACJĘ

47 KM

DRÓG GMINNYCH  
I POWIATOWYCH  
ZA

PONAD 45  
ZMODERNIZO-  
WANYCH  
DRÓG

PONAD 40 MLN

ZŁ POZYSKANYCH  
ŚRODKÓW  
ZEWNĘTRZNYCH  
DLA GMINY  
CHRZANÓW

35 MLN ZŁ

5 MLN ZŁ  
NA OZE W  
GMINIE



REALIZACJA PROGRAMU BĄTKOWE PRZEDSZKOLE

ZAKUP DZIAŁKI POD GMINNY OŚRODEK KULTURY

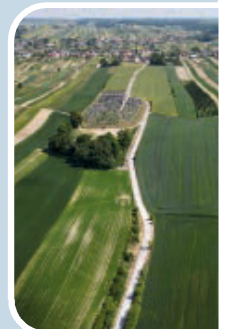
KLUB SENIORA W GMINIE CHRZANÓW

POZYSKANIE DOFINANSOWANIA NA WYMIANĘ OŚWIETLENIA  
GMINY NA ENERGOOSZCZĘDNE

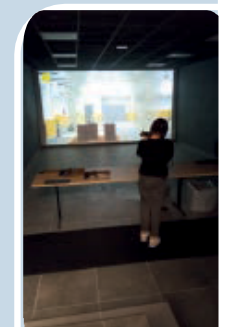
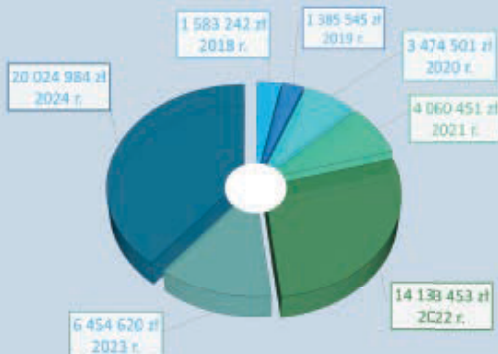
REALIZACJA BUDOWY GMINNEGO KOMPLEKSU  
SPORTOWEGO

BUDOWA WIRTUALNEJ STRZELNICY

ZAKUP MASZYN KOMUNALNYCH



WYDATKI INWESTYCYJNE GMINY CHRZANÓW



# Budżet gminy Chrzanów na 2024 rok uchwalony!

31 stycznia 2024 r. odbyła się XLIX Sesja VIII kadencji Rady Gminy Chrzanów, na której Rada Gminy podjęła uchwałę Nr XLIX/272/2024 w sprawie uchwalenia budżetu gminy na rok 2024.

Uchwalono plan wydatków w kwocie 24.702.100 zł. Najważniejszymi kierunkami wydatkowania środków finansowych są:

- Oświata i wychowanie: 5.653.700 zł,
- gospodarka komunalna: 1.130.583 zł,
- pomoc społeczna: 2.129.985 zł,
- zadania z zakresu administracji publicznej: 1.655.651 zł.

Dochody zaplanowano w wysokości 22.960.000 zł.

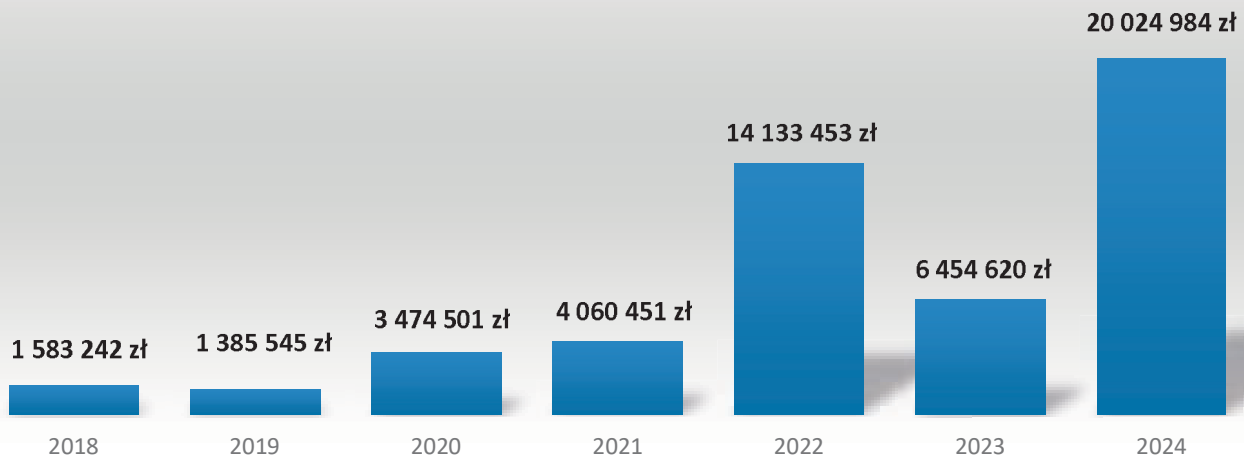
Najważniejszymi źródłami dochodów gminy będą:

- subwencja oświatowa: 3.543.093 zł,
- subwencja wyrównawcza: 3.642.250 zł,

- dotacje z budżetu państwa: 1.877.634 zł,
- środki europejskie: 3.054.402 zł,
- wpływy z podatków i opłat od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych: 168.000 zł,
- wpływy z podatków i opłat od osób fizycznych: 995.500 zł
- wpływy z opłat z tyt. gospodarowania odpadami komunalnymi: 406.730 zł
- udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych: 1.662.997 zł.

W dniu 14 marca 2024 r. odbyła się L sesja Rady Gminy Chrzanów, w trakcie której dokonano zmian w uchwale budżetowej na 2024 rok. Uchwalono plan dochodów w kwocie 31.643.825 zł oraz plan wydatków w kwocie 33.385.925 zł.

## Wydatki inwestycyjne Gminy Chrzanów na przestrzeni lat 2018 - 2024

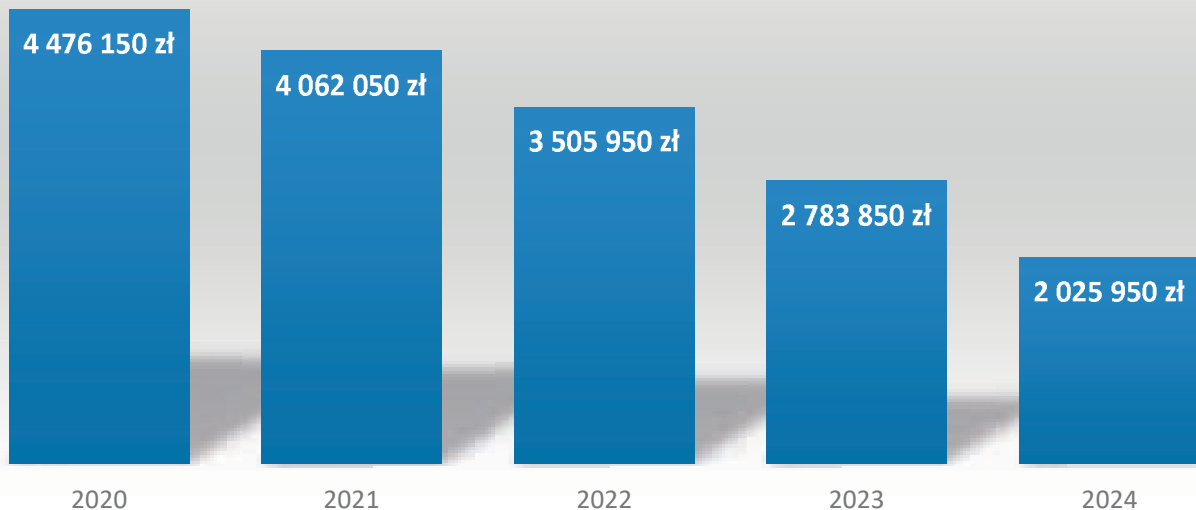


Wydatki inwestycyjne w kwocie 20.024.984 zł, przeznaczono w 2024 roku między innymi na:

- Przebudowa i rozbudowa gospodarki wodno-ściekowej - etap II,
- Przebudowa/ budowa 16 dróg gminnych,
- Modernizacja oświetlenia ulicznego na terenie Gminy Chrzanów,
- Rekultywacja gminnego wysypiska śmieci,
- Program rewitalizacji gminy,
- Budowa Kompleksu sportowego w gminie Chrzanów.

Gmina Chrzanów zaciągnęła ostatni kredyt 2 listopada 2020 roku w kwocie 2 mln zł. Spłata odbywa się według wyznaczonego odgórnie przez Bank Gospodarstwa Krajowego harmonogramu. Od tego momentu realizacja budżetu gminy nie wymaga zaciągania kolejnych zobowiązań. Gmina stara się realizować nowe przedsięwzięcia i inwestycje z wykorzystaniem w dużym stopniu dofinansowań zewnętrznych. Ponadto znajdujące się na rachunku bankowym w trakcie roku budżetowego środki finansowe Gmina systematycznie alokuje na krótkoterminowe lokaty bankowe, których kapitalizacja odsetek łącznie w roku 2023 dała gminie zysk w kwocie 86 tys. zł.

## Poziom zadłużenia Gminy Chrzanów w latach 2020 - 2024



*Od lewej: Damian Polski – radny; Irena Abram – sołtys; Zbigniew Pizoń – radny; Agata Wrona – sołtys; Jan Król – radny; Eugeniusz Król – wiceprzewodniczący RG; Marek Biernat – radny; Dorota Koziol – sołtys; Józef Zdybel – radny; Wiesław Brodziak – radny; Grzegorz Góra – radny; Mariusz Śmiszek – przewodniczący RG; Władysław Widz – radny; Lucjan Gąbka – radny; Joanna Rycerz – radna; Grzegorz Kuryło – radny; Ryszard Kotrybala – sołtys; Jerzy Augustynek – sołtys; Krzysztof Branewski – sołtys; Janusz Wlizo – Zastępca Wójta; Marcin Sulowski – Wójt; Wiesława Król – Skarbnik.*

# Nowy sezon robót drogowych rozpoczęty!

W dniu 14 lutego 2024r. Gmina Chrzanów podpisała dwie umowy na wykonanie przebudowy dróg gminnych nr 108843L (Gościeńiec) w Chrzanowie Pierwszym na długości 990m oraz 108800L (do Tokar) w Chrzanowie Trzecim i Czwartym na długości 580m. Obie inwestycje realizowane są przy 60% dofinansowaniu w ramach Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg 2024. Łączna wartość robót opiewa na kwotę niespełna 1 mln 90 tys. złotych, już ruszyły. Z początkiem marca ruszyły prace budowlane na obu tych drogach. Na drodze gminnej w kierunku Łady (Gościeńiec), wyremontowano przepust wodny pod koroną drogi i rozpoczęto układanie poszczególnych warstw nawierzchni. Na drodze w kierunku Tokar trwają prace przygotowawcze do pierwszego etapu przebudowy polegającego na wykonaniu podbudowy pod poszerzenie jezdni.

W drugim kwartale roku planowane jest uruchomienie procedury przetargowej na przebudowę dróg dofinansowaną z „Polskiego Ładu”. Wartość robót budowlanych to kwota ponad 8 mln złotych przy dofinansowaniu na poziomie 95%. Obecnie trwają prace projektowe niezbędne do uzyskania zezwolenia na wykonanie inwestycji na 14 odcinkach drogowych.

1 marca bieżącego roku w Urzędzie Marszałkowskim w Lublinie złożone zostały dwa wnioski o dofinansowanie przebudowy (modernizacji) dróg gminnych z puli środków Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych. We wnioskach o dofinansowanie ujęto modernizację drogi gminnej do Tokar (kolejny odcinek o długości około 400 mb) oraz modernizację drogi gminnej nr 108851L w Ładzie na długości ok. 600 m – od skrzyżowania z drogą powiatową w kierunku mieszkańców m. Chrzanów-Kolonia.





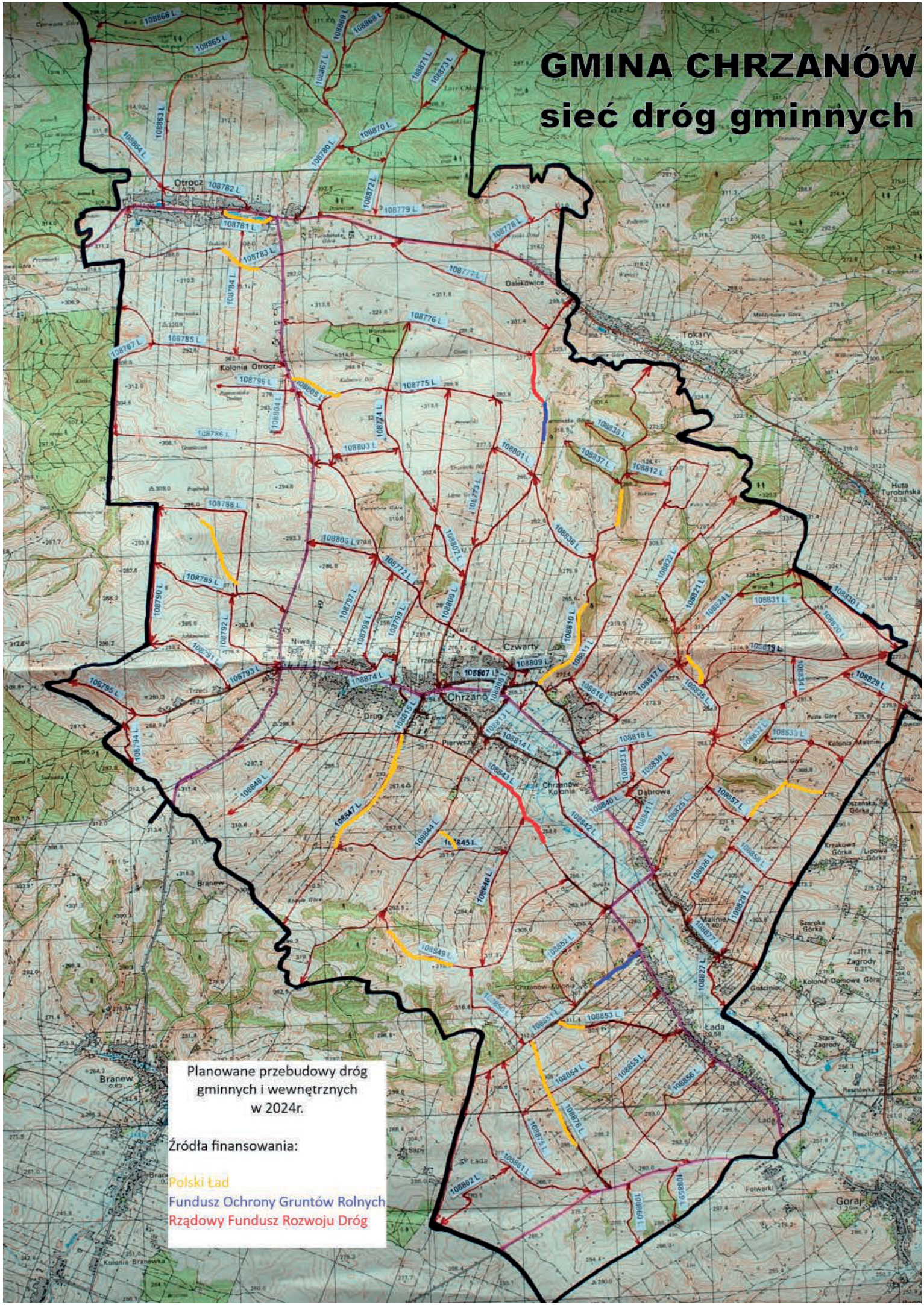
# GMINA CHRZANÓW

## sieć dróg gminnych

Planowane przebudowy dróg gminnych i wewnętrznych w 2024r.

Źródła finansowania:

- Polski Ład
- Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych
- Rządowy Fundusz Rozwoju Dróg



# 100% dofinansowania na działania prospołeczne w naszej gminie

Przy współpracy z Lokalną Grupą Działania – „Leśny Krag” udało się pozyskać 100 % dofinansowania na realizację inwestycji, które mają na celu poprawę jakości życia mieszkańców i rozwój turystyczny oraz zachowanie dziedzictwa kulturowego obszaru LGD „Leśny Krag”.

## Nowa siłownia w Chrzanowie już w tym roku

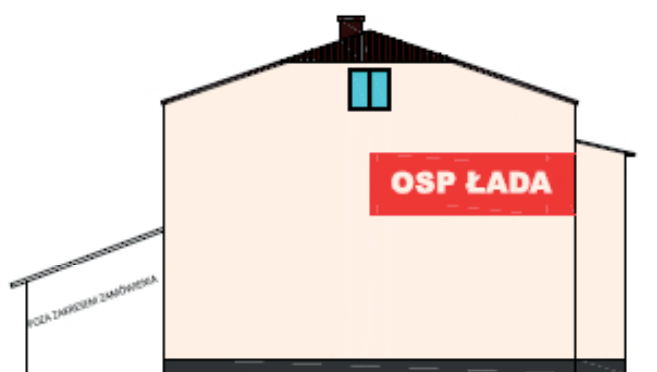
Jednym z zamierzeń inwestycyjnych, na które pozyskane zostały środki w wysokości 59.314zł jest adaptacja pomieszczenia w hali sportowej Szkoły Podstawowej w Chrzanowie na ogólnodostępną siłownię. Adaptacja pomieszczenia na ten cel, a także wyposażenie go w niezbędne sprzęty pozwoli na organizowanie wszelkiego rodzaju zajęć rekreacyjnych. Stworzy możliwość aktywnego spędzania czasu mieszkańcom, a szczególnie młodzieży, w czasach, gdzie ta aktywność jest coraz słabsza, a więzi społeczne zanikają. Planowana inwestycja doskonale wkomponuje się w niedaleko położoną siłownię zewnętrzną, plac zabaw, a także mający powstać stadion sportowy two-

rząc dość spory, jak na warunki naszej gminy kompleks sportowy-rekreacyjno-wypoczynkowy. Zadbać o formę w pomieszczeniu będzie można już niebawem, jeszcze przed rozpoczęciem sezonu, ponieważ jego oddanie jest zaplanowane na drugi kwartał tego roku.

## Modernizacja świetlicy wiejskiej w Ładzie

Ochotnicza Straż pożarna w Ładzie współpracując z LGD „Leśny Krag” pozyskała środki finansowe w wysokości 251.352zł na modernizację remizy OSP, będącej siedzibą między innymi wiejskiej świetlicy. Działanie jest w 100% dofinansowane. Jest wyjściem naprzeciw potrzebom mieszkańców miejscowości, którym brakuje miejsca, gdzie mogliby się spotkać lub aktywnie spędzić czas. W ramach pozyskanych środków zostanie przeprowadzony generalny remont budynku, a także zakupione niezbędne wyposażenie. Modernizacja i wyposażenie obiektu pozwolą na stworzenie m.in. miejsca rekreacji, gdzie będzie można zorganizować zajęcia fitness, aerobik, a także warsztaty kulinarne dla dzieci i młodzieży promujące lo-

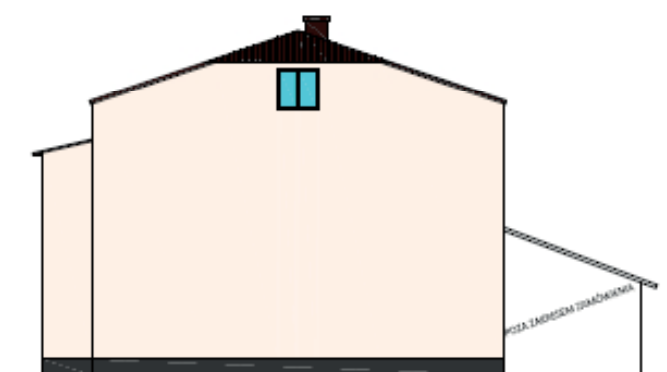
ELEVACJA WSCHODNIA



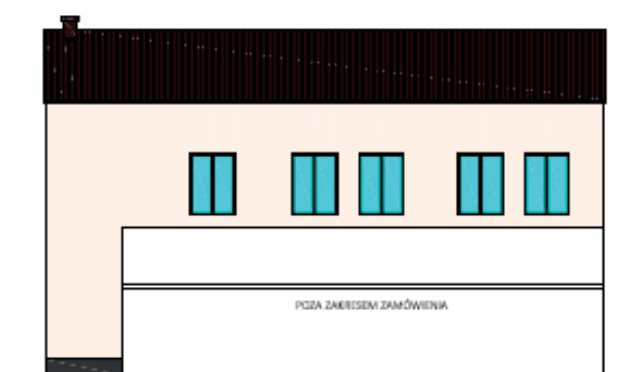
ELEVACJA PÓŁNOCNA - FRONTOWA



ELEVACJA ZACHODNIA



ELEVACJA POŁUDNIOWA



Wizualizacja remizy OSP Łada.

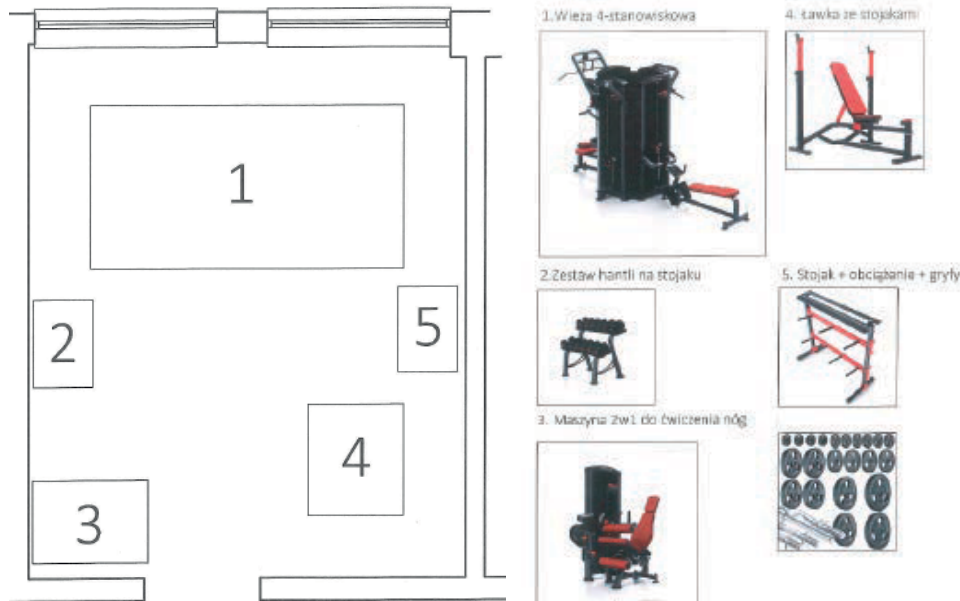
kalne potrawy. Popularyzacja kultury regionu, a także spotkania międzypokoleniowe wpłyną pozytywnie na miejscową społeczność, a modernizacja obiektu z zewnątrz poprawi walory estetyczne miejscowości.

Ukończenie prac i oddanie do użytku planowane jest na przełom maja i czerwca tego roku.

### Plac zabaw przy stadionie

Na podobnych zasadach Ochotnicza Straż pożarna w Chrzanowie uzyskała 100% finansowanie inwe-

stycji polegającej na budowie placu zabaw w kwocie 59 790zł. Plac zabaw będzie doskonałym uzupełnieniem powstającego kompleksu sportowo-rekreacyjno-wypoczynkowego. Integralna całość pozytywnie wpłynie na atrakcyjność miejscowości i pozytywny odbiór Gminy. Położenie zamierzonej inwestycji przy Centralnym Szlaku Rowerowym Roztocza nie tylko skupi się na uwadze mieszkańców, lecz będzie idealnym przystankiem dla rodzin aktywnie wypoczywających i poruszających się powyższym szlakiem.



Wizualizacja siłowni



Wizualizacja placu zabaw.

# Plany inwestycyjne w ramach „Rewitalizacji obszarów innych niż miejskie”

Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego planuje w trzecim kwartale 2024r. uruchomić nabór wniosków o dofinansowanie inwestycji na terenach objętych Gminnymi Programami Rewitalizacji.

Gmina Chrzanów już w ubiegłym roku przystąpiła do opracowania dokumentów strategicznych, stanowiących podstawę do ubiegania się o dotację. Obecnie rozpoczą-

to prace projektowe nad nowym budynkiem pełniącym funkcje społeczno-kulturalne. Jako lokalizację obiektu wybrano działkę w ścisłym centrum miejscowości, zakupioną od Gminnej Spółdzielni w Chrzanowie już w 2022 roku. Pokazuje to, że przy gminnych inwestycjach budowlanych niezbędne jest długofalowe planowanie na przyszłość.



Wizualizacja projektu na zakupionej działce.

## Aktywny mieszkaniec

Podczas ostatniego zebrania sołeckiego w Otroczcu została wybrana nowa Pani sołtys. Została nią Pani Teresa Kwaśniewska. W ramach spotkania został także poddany dyskusji fundusz sołecki. Podjęto, że część jego środków w kwocie 14.500zł zostanie przeznaczona na wyposażenie sali w remizie OSP. Zostanie za nie zakupiony sprzęt sportowo-rekreacyjny między innymi

stół bilardowy, piłkarzyki, stół do pink ponga, bieżnia, rowery stacjonarne, a także zestawy szachowe. Sala będzie ogólnodostępna dla mieszkańców. Dzięki jej powstaniu mieszkańcy będą mogli aktywnie spędzać wolny czas, rozwijać swoje zainteresowania, a co najważniejsze zgłębiać więzi społeczne.

## Strzelnica już otwarta!

29 stycznia po raz pierwszy została uruchomiona wirtualna strzelnica POJEDYNEK. Przez cały okres ferii włącznie z sobotami prowadzone były zajęcia dla uczniów Szkół Podstawowych z całej Gminy Chrzanów. W ramach prowadzonych zajęć około 60 uczniów miało możliwość poznania różnych podstaw strzeleckich z użyciem zarówno broni krótkiej jak i długiej w różnych symulacjach.

Już niebawem poinformujemy pozostałych mieszkańców o możliwości korzystania ze strzelnicy. Bądźcie czujni na kolejne ogłoszenia dotyczące godzin otwarcia i dostępności naszej strzelnicy! Chcemy, aby nasza nowoczesna infrastruktura była dostępna dla wszystkich zainteresowanych, niezależnie od poziomu umiejętności. Do zobaczenia!



## Program Rozświetlamy Polskę także w naszej gminie

Program dotyczy modernizacji infrastruktury oświetlenia dróg - wymiany istniejących opraw. W ramach projektu zostaną zakupione i wymienione oprawy w całej gminie – stare zostaną zastąpione wysoce energooszczędnymi typu LED. Program zakłada dofinansowanie w wysokości 80% wartości inwestycji. Gmina pozyskała na ten cel środki w wysokości 275.800zł, przy czym wartość inwestycji z wkładem własnym oceniana jest na 344.750zł. Zakończenie prac planowane jest na ostatni kwartał tego roku.

Dzięki wymianie oświetlenia, które charakteryzuje się długą żywotnością, a co bardzo istotne niskim zużyciem energii zaoszczędzimy środki, które będą mogły być przeznaczone na realizację innych również istotnych projektów. Wymiana oświetlenia znacząco wpłynie również na poprawę komfortu życia i bezpieczeństwa mieszkańców, a także będzie miała niebagatelny wpływ na ochronę środowiska.



# Mamy To! - Nowy ciągnik i wóz asenizacyjny już w gminie

Końcem grudnia 2023 roku został odebrany nowoczesny ciągnik marki McCormick o mocy 165 KM oraz 12 000 l wóz asenizacyjny, których zakup był możliwy dzięki pozyskaniu funduszy z operacji typu

„Gospodarka wodno-ściekowa”. Nowa maszyna już służy i mamy nadzieję, że usprawni wiele prac prowadzonych na terenie gminy i przy jej jednostkach budżetowych.



## Zbiorniki wodne w Chrzanowie i Otroczu zyskają „Nowe Życie”

W listopadzie 2023 r. Gmina Chrzanów przystąpiła do programu umożliwiającego pozyskanie funduszy na operacje typu „Zarządzanie zasobami wodnymi”

W ramach tego programu planujemy przebudowę dwóch otwartych zbiorników wodnych w Chrzanowie Pierwszym i w Otroczu (przy remizie OSP) służących do gromadzenia wód opadowych oraz roztopowych.

Prace, które są przewidziane w programie miałyby dotyczyć

modernizacji przestrzeni wokół zbiorników retencyjnych, poprzez utwardzenie kostką brukową. Przebudowa samych zbiorników polegałaby między innymi na odmuleniu, zabezpieczeniu grobli zbiornika przed erozją, przebudowę kanałów: doprowadzającego i odprowadzającego wraz z budową mnisza upustowo-piętrzącego oraz urządzeń do nadzorowania poziomu wody (pomost wraz ze znakami wodnymi).

W tym programie finansowane

jest 100% kosztów kwalifikowanych do limitu 500 tys. zł na jeden zbiornik wody.

Obecnie wnioski Gminy Chrzanów są w trakcie oceny merytorycznej prowadzonej przez Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego



# Rekonstrukcja historyczna

Już po raz drugi, w ostatnią niedzielę stycznia w Otroczcu odbyło się ważne patriotyczne wydarzenie pt.: „Powstanie Styczniowe 1863-1864 Pamiętamy o bohaterach. Rekonstrukcja historyczna”.

Realizacja tego przedsięwzięcia była możliwa dzięki dofinansowaniu w ramach Programu „Powstanie Styczniowe 1863-1864” ze środków finansowych Biura „Niepodległa”, które pozyskała Gminna Biblioteka Publiczna w Chrzanowie w kwocie 33 500 zł. oraz wkładu własnego organizatora tj. dotacji z Urzędu Gminy Chrzanów w kwocie 6 810 zł. Partnerem projektowym wydarzenia była Publiczna Szkoła Podstawowa w Otroczcu. Nie do przecenienia jest również zaangażowanie wszystkich mieszkańców wsi Otrocz, a w szczególności Koła Gospodyń Wiejskich „Otroczanki” oraz jednostek OSP z terenu Gminy Chrzanów. I tak, dzięki wspólnej pracy i zaangażowaniu 28 stycznia 2024 roku o godz. 13:00, pomimo niesprzyjającej pogody w Otroczcu zgromadzili się mieszkańcy Gminy Chrzanów, Powiatu Janowskiego i wszyscy ci dla których postawa patriotyzmu i tożsamości narodowej to wartości nadrzędne. Wydarzenie rozpoczął Wójt Gminy Chrzanów Marcin Sulowski, który powitał zaproszonych gości a wśród nich Posła na Sejm RP Michała Moskala, wicestarostę Powiatu Janowskiego Michała Komackiego, członków Zarządu Rady Powiatu, radnych i pracowników Gminy, księży z parafii Otrocz i Chrzanów, mieszkańców,



organizatorów i wszystkich obecnych podczas rekonstrukcji. W swoim przemówieniu przybliżył nam historię Powstania Styczniowego jako największego zrywu niepodległościowego na ziemiach polskich, a bitwa na Sowiej Górze miała swój początek właśnie w Otroczcu skąd wojska Marcina Lelewela Borelowskiego udały się w kierunku Batorza, aby stoczyć tam jedną z najkrwawszych bitew. To właśnie tam odwaga i determinacja polskich powstańców spotkała się z bezwzględnością rosyjskich sił okupacyjnych. Dlatego naszym patriotyczny obowiązkiem jest oddawać hołd pamięci bohaterom tamtych tragicznych wydarzeń, które stały się fundamentem do walki o wolną Polskę.

Następnie głos zabrał Poseł na Sejm RP Michał Moskał. W swoim wystąpieniu wyraził wdzięczność za krzewienie patriotyzmu i pielęgnowanie pamięci o historii i bohaterach w naszej społeczności. Kolejnym punktem programu był program artystyczny dzieci ze Szkoły Podstawowej w Otroczcu. Uczniowie odśpiewali pieśni: „Marsz,

marsz Polonia” oraz „Jeszcze jeden mazur dzisiaj” wprowadzając wszystkich w uroczysty i podniosły nastrój przed apelem pamięci. Hołd poległym oddały zaproszone grupy rekonstrukcyjne pod przewodnictwem Grupy Rekonstrukto. Po apelu rozpoczęła się rekonstrukcja, przez którą przeprowadził nas lektor, który opisywał następujące po sobie sceny. Z udziałem kawalerzystów i pirotechników zrekonstruowano: biwak wojsk Lelewela w Otroczcu, potyczkę pod Otroczem, bitwę na Sowiej Górze, śmierć Lelewela, ewakuację taborów, zdradę karczmarza oraz ostrzał artyleryjski Batorza. Część oficjalną zakończył przemarsz rekonstruktorów przed publicznością i prezentacja grup rekonstrukcyjnych.

Po rekonstrukcji wszystkich uczestników zaproszono na poczęstunek przy ognisku. Uroczystość w Otroczcu była wspaniałą lekcją historii i przypomnieniem, że nic nie jest nam dane na zawsze. Nigdy nie wolno zapominać o tym jak wiele krwi zostało przelane abyśmy mogli żyć dzisiaj w wolnej Polsce.



# I Gminny Turniej Szachowy

W dniu 10 lutego 2024 w Chrzanowie odbył się I Gminny Turniej Szachowy. Zawody odbyły się w dwóch kategoriach wiekowych (uczniowie szkół podstawowych – 11 osób oraz uczestnicy powyżej 15 roku życia – 9 osób). Turniej rozegrano tzw. systemem szwajcarskim

W kategorii uczniowie szkół podstawowych pierwsze miejsce wywalczył Jakub Kondrat (kl. VII), drugie miejsce zajął Dawid Taradyś (kl. VII), a trzecie Nikola Krzysztoń (kl.V). W kategorii uczestników powyżej 15 roku życia zwyciężył Zbigniew Sulowski, drugie miejsce zajął Daniel Sulowski, a miejsce trzecie Henryk Michalek.

Pomiędzy zwycięzcami z poszczególnych kategorii została rozegrana ostatnia partia szachów w celu wyłonienia mistrza I Gminnego Turnieju Szachowego. Po emocjonującej rozgrywce tytuł mistrza wywalczył Jakub Kondrat. Warto dodać, że Jakub jest samoukiem i nie uczęszcza na żadne zajęcia z nauki gry w szachy. Zamilowanie do tej „królewskiej gry” zaszczerpił w nim tata.

Na zakończenie turnieju mistrz I Gminnego Turnieju Szachowego otrzymał puchar Wójta Gminy Chrzanów i dyplom, a uczestnikom którzy zdobyli pierwsze, drugie i trzecie miejsce w każdej kategorii zostały wręczone pamiątkowe statuetki, dyplomy i nagrody. Dyplomy uczestnictwa i drobne upominki otrzymali też wszyscy pozostali uczestnicy turnieju.

Dla części szachistów był to pierwszy turniej szachowy w jakim brali udział dlatego grze towarzyszyły wielkie emocje oraz zaangażowani. Była to lekcja zarówno rozważi jak i pokory. Warto wspomnieć że szachy rzeczywiście uczą dyscypliny, co dało się zauważyć w trakcie turnieju. Liczymy na to, że otrzymane nagrody i upominki będą dla nich motywacją do dalszego rozwoju. Cel turnieju był bowiem taki, aby na różne sposoby zmotywować do ćwiczeń

i gry nie tylko z rówieśnikami ale i w domu z bliskimi. Wygrane partie pomagają uwierzyć we własne siły i dają odwagę do gry w następnych zawodach. W takiej konfrontacji własnych umiejętności z umiejętnościami innych za-

wodników ujawnia się nie tylko chęć rywalizacji ale i motywacja do dorównania najlepszym. Dziękujemy wszystkim zawodnikom, gratulujemy osiągniętych wyników i zachęcamy do podnoszenia poziomu „królewskiej gry.”





# Kreatywne Ferie w Gminie Chrzanów



W okresie ferii zimowych dzieci z terenu Gminy Chrzanów mogły skorzystać z programu przygotowanego przez Gminną Bibliotekę Publiczną i spędzić ten czas z rówieśnikami podczas wspólnej zabawy.

Spotykaliśmy się cztery razy i każdego dnia na uczestników czekały inne propozycje na spędzenie tych zimowych i pochmurnych dni: gry i zabawy integracyjne, zajęcia plastyczne, bilard, gry planszowe, warsztaty rękodzielnicze z tworzenia kwiatów z krepiny, kino zimowe (w tym miejscu szczególne podziękowania kierujemy do Pań z KGW „Chrzanowianki” za przygotowanie popcornu dla naszych małych i trochę większych kinomanów). Ostatniego dnia zajęcia poprowadziły profesjonalne animatorki. Dla uczestników był to bardzo intensywny i pełen wrażeń



dzień. Były tańce, zabawy z chustą, przeciąganie liny, wykonywanie zakładek do książek, zabawy sportowe i konkursy. Jednocześnie każdy bez ograniczeń mógł skorzystać z fotobudki i zrobić zabawne zdjęcie z przyjaciółmi. Można było również zrobić sobie brokatowy tatuaż na pamiątkę z wybranym wzorem. Podsumowując, ferie były pełne atrakcyjnych i edukacyjnych zajęć dla dzieci. Dzięki różnorodności tematów i aktywności, każdy mógł znaleźć coś interesującego i rozwijającego dla siebie. Liczymy, że nasze inicjatywy przyczyniły się do pozytywnego spędzenia czasu przez dzieci i przyniosły im nowe doświadczenia oraz umiejętności. Bardzo dziękujemy dzieciom za aktywny udział podczas tegorocznych ferii, mnóstwo pozytywnej energii, radości i wspólnie spędzony czas.



# Gminny Dzień Kobiet – tak świętowały nasze Panie

W naszej Gminie zorganizowano I Gminny Dzień Kobiet. Na zaproszenie Wójta Gminy Chrzanów w wieczorku kawowo – filmowym uczestniczyło blisko 100 Pań. Spotkanie odbyło się w nowo wyremontowanej Sali Urzędu Gminy. Wieczorek rozpoczął się od serdecznego powitania ze strony Wójta, który podziękował wszystkim paniom za ich obecność i złożył życzenia pomyślności oraz sukcesów w życiu codziennym i zawodowym.

Każda z Pań otrzymała symboliczny upominek. Następnie rozpoczęła się największa atrakcja wieczoru – seans kultowej komedii, podczas którego niejedna z Pań doskonale się bawiła, co sprzyjało jeszcze lepszemu nastrojowi i integracji wśród uczestniczek.

Po części filmowej nadszedł czas na wspólne delektowanie się kawą i ciastem. Panie miały również okazję do swobodnej rozmowy. Wydarzenie spotkało się z pozytywnym odbiorem i z pewnością zostanie zapamiętane przez wszystkie uczestniczki na długo. W związku z tym już niebawem zaprosimy Nasze Panie na kolejną część komedii pełnej humoru.



# „Kobiety gospodarne i wyjątkowe”, czyli kilka zdań o Kołach Gospodyń Wiejskich w Naszej Gminie

„Kobiety są prawdziwymi architektami społeczeństwa”

Harriet Beecher Stowe

Dzięki zmianie ustawy o Kołach Gospodyń Wiejskich, w 2018r. i możliwościom jakie się dzięki temu przed nimi otworzyły, a co najważniejsze uruchomieniu finansowania na ten cel przez Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa kilka aktywnie działających Pań z naszej gminy postanowiło założyć Koło Gospodyń Wiejskich. Kobiety chciały się spotykać i wspólnie działać zarówno dla lokalnej społeczności, jak również dla osobistego rozwoju. W tym numerze prezentujemy Państwo KGW Chrzanowianki.

Koło Gospodyń Wiejskich „Chrzanowianki” powstało właśnie w 2018 roku dzięki staraniom zaradnych kobiet z naszej miejscowości. Początkowo koło liczyło blisko 80 członkiń. Obecnie jest ich trochę mniej, ale bardzo aktywnie działają w środowisku, ciągle się rozwijając. Panie biorą udział w wielu wydarzeniach zarówno na szczeblu gminnym, powiatowym, wojewódzkim czy ostatnimi czasy ogólnopolskim.

W ubiegłym roku grupa odtworzyła zapomniane widowisko kolędnicze „Herody” na podstawie scenariusza ś.p. Stanisława Fijałkowskiego. W tym roku spektakl ten zaprezentowały na XIV Ogólnopolskim Przeglądzie Zespołów Kolędniczych w Lublinie. Zdobyły tam trzecie miejsce jako zespół śpiewaczy za wykonanie kolęd staropolskich oraz trzecie miejsce za wyżej wspomniane widowisko „Herody”.

Członkiniom koła udało się także pozyskać fundusze na odтворzenie tradycyjnych ludowych strojów janowsko – kraśnickich, pomagają one jeszcze pełniej kulturować tradycję i kulturę lokal-

ną, występując w różnych festiwalach, tradycyjnych obrzędach czy występach folklorystycznych, zajmując na nich coraz wyższe miejsca.

Corocznie Panie biorą udział w janowskim Festiwalu Kaszy „Gryczaki”, na którym prezentują swoje kulinarne zdolności, ciesząc się bardzo dużym zainteresowaniem zwiedzających.

W ostatnich dwóch latach na Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Janowie Lubelskim, na szczeblu powiatowym panie zajęły pierwsze miejsca i tym samym zdobywały nominacje do ogólnopolskiej edycji tego konkursu.

W ubiegłym roku po raz pierwszy w naszej Gminie wspólnymi siłami zainicjowały

I Regionalny Przegląd Pieśni Śpiewaka Ludowego Stanisława Fijałkowskiego. Dzięki dużemu zainteresowaniu tym wydarzeniem odbędzie się ono ponownie w tym roku.

Grupa udziela się również charytatywnie, organizując wiele zbiórek czy kiermaszów z których dochód Panie przekazują potrzebującym.

Poza wspólną ciężką pracą, w którą zaangażowani są niejednokrotnie mężowie działających Pań oraz wydarzeniami promującymi naszą lokalną społeczność nie brakuje także wspólnych imprez czy wycieczek integracyjnych, które wpływają na zacieśnianie więzi pomiędzy członkiniami.



Polska biesiada z TVP: Na ryby, na grzyby.



XIV Ogólnopolski Przegląd Zespołów Kolędniczych w Lublinie.

# Tu dziewczynki, tam chłopaki zapraszamy przedszkolaki :)



Informujemy, że oddziały przedszkolne przy Publicznych Szkołach Podstawowych w Chrzanowie, w Ładzie i w Otroczcu posiadają wolne miejsca i zapraszają wszystkich zainteresowanych rodziców do posyłania swoich pociech. Do oddziałów w roku szkolnym 2024/2025 jako najmłodsze przyjmowane są dzieci z rocznika 2021 – trzylatki. Istnieje również możliwość zapisania dziecka do oddziału dla osób spoza gminy Chrzanów – serdecznie zapraszamy.

## Dwa słowa o przedszkolakach...

Przy szkole Podstawowej w Chrzanowie obecnie funkcjonują trzy oddziały przedszkolne: trzylatków, czterolatków oraz łączony pięcio i sześciolatków. Natomiast w Ładzie i w Otroczcu oddział jest łączony. Z dziećmi pracuje wykwalifikowana kadra nauczycielska oraz specjaliści wspomagający ich rozwój: psycholog i logopeda. W ofercie edukacyjnej znajdują się dodatkowo zajęcia z języka angielskiego i religii.

Dbając o jak najwyższy poziom kształcenia, ale również o komfort korzystania z przestrzeni w oddziale i wychodząc naprzeciw oczekiwaniom rodziców, Gmina Chrzanów w roku szkolnym 2022/2023 przystąpiła do projektu „Bajkowe Przedszkolaki” i uzyskała dofinansowanie w wysokości prawie 450 tys. zł.

Ze środków przyznanych w ramach projektu w oddziale przy szkole w Chrzanowie wykonano remont sal dydaktycznych, łazienek, które dostosowano do najmłodszych oraz szatni. Zakupiono także nowe wyposażenie, pomoce dydaktyczne, zabawki oraz sprzęt technologii teleinformatycznych, taki jak: laptop, urządzenie wielofunkcyjne, tablicę interaktywną i magiczny dywan. Oprócz nowoczesnego wyposażenia i nowych zabawek przedszkole zyskało pomoce do zajęć umuzykalniających i sensorycznych, które są wykorzystywane w codziennej pracy z dziećmi. Stworzona została także możliwość dodatkowego zatrudnienia oraz doksztalcenia dla nauczycieli z naszej gminy.

W ramach realizacji projektu „Bajkowe Przedszkolaki”, a także po jego realizacji zostały wydłużone godziny pracy oddziału przedszkolnego. Wychodząc naprzeciw potrzebom rodziców pracującym na etacie (a także tym godzącym pracę na roli z obowiązkami domowymi) najmłodszy mają zapewnioną opiekę od godz. 7.30 do 15.30 pozwala to na godzenie życia rodzinnego z zawodowym.

Podobnie w oddziale przedszkolnym w Ładzie, gdzie oddział pracuje od 8 do 16.

Należy dodać, że istnieje także możliwość pozostawienia dzieci w oddziałach przedszkolnych w wakacje.

## Harmonogram odbioru odpadów komunalnych od 1 stycznia 2024 roku do 31 grudnia 2024 roku z terenu Gminy Chrzanów

Miejscowość	Data odbioru odpadów	Rodzaj odpadów
<b>Chrzanów Pierwszy</b> <b>Chrzanów Drugi</b> <b>Chrzanów Trzeci</b> <b>Otrocze</b>	18.03.2024	Odpady selektywne i niesegregowane (zmieszane)
	22.04.2024	
	20.05.2024	
	17.06.2024	
	22.07.2024	
	19.08.2024	
	23.09.2024	
	21.10.2024	
	18.11.2024	
23.12.2024		
<b>Chrzanów Czwarty</b> <b>Łada</b> <b>Malinie</b> <b>Chrzanów Kolonia</b>	25.03.2024	Odpady selektywne i niesegregowane (zmieszane)
	29.04.2024	
	27.05.2024	
	24.06.2024	
	29.07.2024	
	26.08.2024	
	30.09.2024	
	28.10.2024	
	25.11.2024	
30.12.2024		

### Zbiórka odpadów wielkogabarytowych:

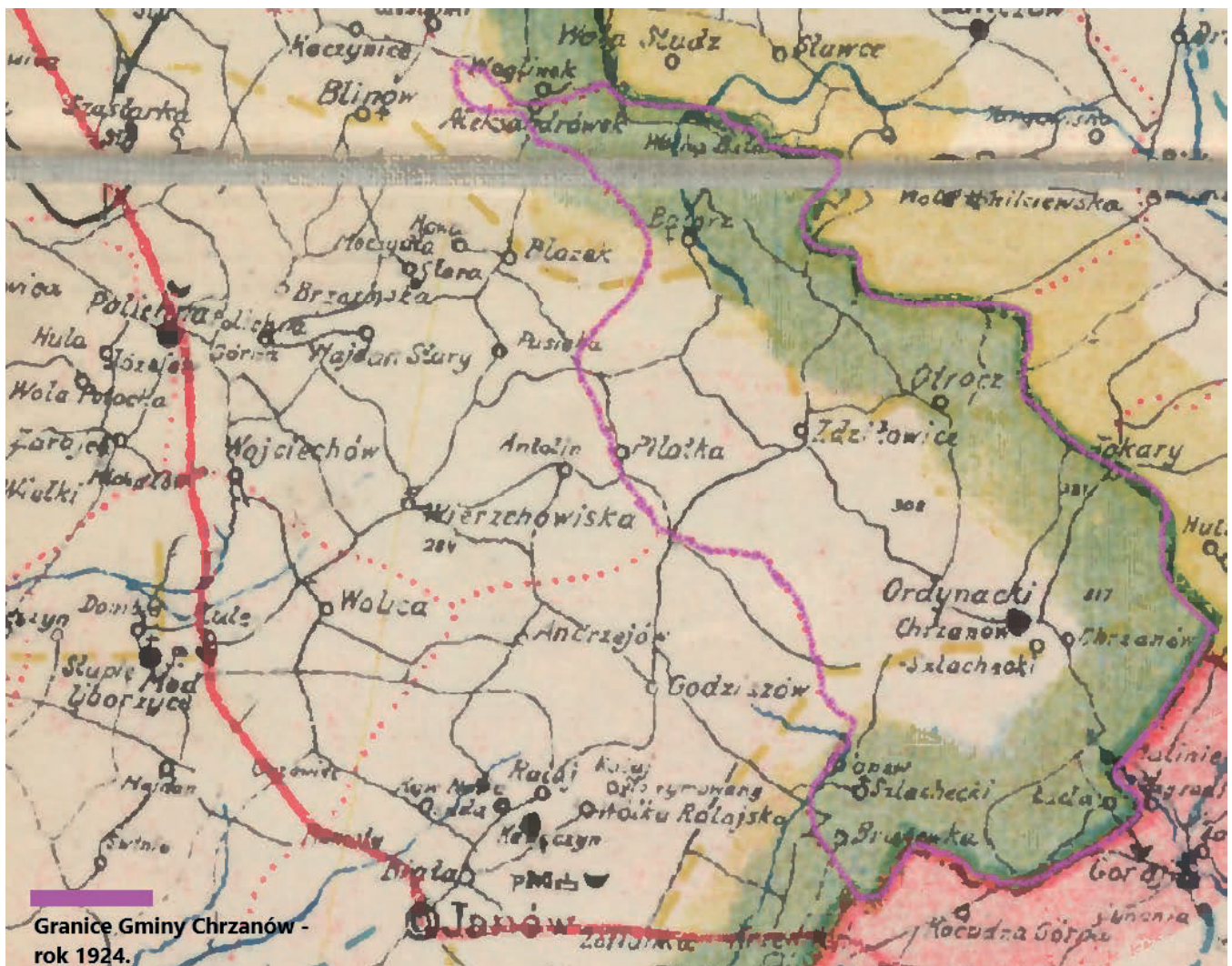
Miejscowość	Data odbioru odpadów	Rodzaj odpadów
<b>Chrzanów Pierwszy</b> <b>Chrzanów Drugi</b> <b>Chrzanów Trzeci</b> <b>Chrzanów Czwarty</b> <b>Chrzanów Kolonia</b> <b>Łada</b> <b>Malinie</b> <b>Otrocze</b>	16.04.2024	Meble i odpady wielkogabarytowe, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady budowlane i rozbiórkowe, zużyte baterie i akumulatory, zużyte opony
	07.10.2024	

# FOTO-HISTORIA NASZEJ GMINY

Granice Gminy Chrzanów ulegały zmianom na przestrzeni wieków. Największą powierzchnię (136,40 km<sup>2</sup>) w swojej historii Gmina Chrzanów osiągnęła od 1872 roku, kiedy to doszło do przyłączenia obszarów zlikwidowanej Gminy Zdziłowice, aż do początku 1926 roku. Wówczas, kosztem obszaru Gminy Chrzanów, utworzona została Gmina Batorz. Powyższa mapa przedstawia Gminę Chrzanów w 1924 r. W jej skład wchodziły miejscowości:

Miejscowość	Liczba ludności	Liczba domów
Aleksandrówka	447	76
Batorz folwark	117	8
Batorz Ordynacki	1017	167
Branew Ordynacka	232	42
Branew Szlachecka	345	62
Branewka	352	58
Chrzanów	2371	384
Dalekowice	38	7
Lada	702	116
Malinie	476	79
Otrocz	940	157
Pilatka	474	63
Sapy	28	5
Wólka Batorska	408	66
Zdziłowice	1938	315
Razem	9785	1605

Źródło: „Janowskie Korzenie” Pismo Regionalne Ziemi Janowskiej Nr 1.



Źródło: Biblioteka Cyfrowa UMCS



Na fotografii uwieczniono Wójta wraz z sołtysami, a w tle widoczny jest historyczny budynek Urzędu Gminy Chrzanów. Zdjęcie zostało zrobione po 1919 roku, prawdopodobnie podczas wizyty ważnych osobistości. Charakterystycznymi elementami potwierdzającymi ten okres są okrągłe odznaki noszone przez sołtysów (wpięte po lewej stronie ubioru) oraz owalna odznaka Wójta (zawieszona na szyi u mężczy-

zny – środek zdjęcia). Liczba sołtysów wskazuje również na te lata ze względu na to, że Gmina Chrzanów w tym czasie obejmowała największą powierzchnię. Zdjęcie udostępnione przez praprawnuczkę Andrzeja Bańki, który widnieje na fotografii. Z dostępnych informacji wynika, że Andrzej Bańka żył w latach 1858-1930 i pełnił funkcję felczera w Branwi.



*Uroczystości przed budynkiem Urzędu Gminy Chrzanów – lata sześćdziesiąte*

Zapraszamy wszystkich mieszkańców do tworzenia z nami historii fotograficznej naszej Gminy.

Niemal w każdym domu znajdują się zbiory starych fotografii. Być może są wśród nich:

- fotografie przedstawiające miejscowości z terenu gminy (zdjęcia budynków, ulic, krajobrazu)
- zdjęcia związane z działalnością miejscowych instytucji,
- fotografie dokumentujące ważne wydarzenia lokalne,
- zdjęcia będące zapisem lokalnych uroczystości – religijnych i państwowych,
- fotografie ukazujące miejscowe tradycje, obrzędy, zwyczaje oraz ginące zawody.

Wszystkie zdjęcia można osobiście dostarczyć do sekretariatu w Urzędzie Gminy, przesyłać na adres e-mail: sekretariat@chrzanowgmina.pl bądź prosimy o kontakt telefoniczny na numer telefonu 158-755-132

# Nieodpłatna pomoc prawna i poradnictwo obywatelskie w Gminie Chrzanów

Na terenie Gminy Chrzanów w 2024 r. kontynuowana jest nieodpłatna pomoc prawna, która obejmuje:

- 1) poinformowanie osoby fizycznej, zwanej dalej „osobą uprawnioną”, o obowiązującym stanie prawnym oraz przysługujących jej uprawnieniach lub spoczywających na niej obowiązkach, w tym w związku z toczącym się postępowaniem przygotowawczym, administracyjnym, sądowym lub sądowno administracyjnym lub
- 2) wskazanie osobie uprawnionej sposobu rozwiązania jej problemu prawnego lub
- 3) sporządzenie projektu pisma w sprawach, o których mowa w pkt 1 i 2, z wyłączeniem pism procesowych w toczącym się postępowaniu przygotowawczym lub sądowym i pism w toczącym się postępowaniu sądowno administracyjnym, lub
- 4) nieodpłatną mediację lub
- 5) sporządzenie projektu pisma o zwolnienie od kosztów sądowych lub ustanowienie pełnomocnika z urzędu w postępowaniu sądowym lub ustanowienie adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego w postępowaniu sądowno administracyjnym oraz poinformowanie o kosztach postępowania i ryzyku finansowym związanym ze skierowaniem sprawy na drogę sądową.

Nieodpłatna pomoc prawna nie obejmuje spraw związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, z wyjątkiem przygotowania do rozpoczęcia tej działalności.

Pomoc prawna udzielana będzie w punkcie nieodpłatnych porad prawnych zlokalizowanym w Urzędzie Gminy Chrzanów w co drugi poniedziałek miesiąca w godzinach od 9.00 do 13.00. Terminy spotkań na obecny rok:

- 11 marca 2024
- 25 marca 2024
- 08 kwietnia 2024
- 22 kwietnia 2024
- 06 maja 2024
- 20 maja 2024
- 03 czerwca 2024
- 17 czerwca 2024
- 01 lipca 2024
- 15 lipca 2024
- 29 lipca 2024
- 12 sierpnia 2024
- 26 sierpnia 2024
- 09 września 2024
- 23 września 2024
- 07 października 2024
- 21 października 2024
- 04 listopada 2024
- 18 listopada 2024
- 02 grudnia 2024
- 16 grudnia 2024
- 30 grudnia 2024

Warunkiem skorzystania z nieodpłatnej pomocy prawnej lub poradnictwa obywatelskiego, jest wymóg wcześniejszej rejestracji telefonicznej, pod numerem telefonu: 669-774-300 (codziennie w godz. od 07:30 do 15:30) lub za pośrednictwem email: [npp@powiatjanowski.pl](mailto:npp@powiatjanowski.pl)

A. Kowalik

